

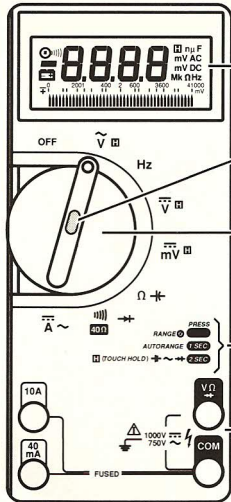


# 79/29 SERIES II MULTIMETER

USERS MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
BEDIENUNGS-HANDBUCH

# FLUKE®

FLUKE AND PHILIPS-THE GLOBAL ALLIANCE IN TEST & MEASUREMENT



DISPLAY  
AFFICHAGE  
ANZEIGE

PUSHBUTTON  
BOUTON-POUSSOIR  
DRUCKTASTE

ROTARY SWITCH  
SÉLECTEUR ROTATIF  
DREHSCHALTER

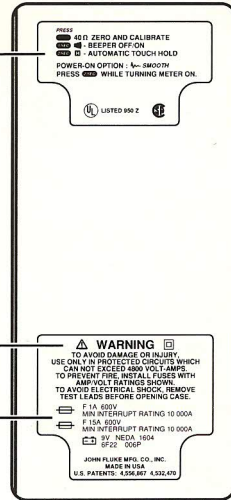
PUSHBUTTON OPERATIONS  
FONCTIONS DU BOUTON-POUSSOIR  
DRUCKTASTEN-FUNKTIONEN

JACKS  
BORNES  
ANSCHLÜSSE

PUSHBUTTON OPERATION  
FONCTIONS DU BOUTON-POUSSOIR  
DRUCKTASTEN-FUNKTIONEN

SAFETY OPERATION  
SÉCURITÉ  
SICHERHEITSHINWEISE

FUSE INFORMATION  
FUSIBLES  
SICHERUNGSDATEN



INHALT	SEITE	TABLE DES MATIERES	PAGE	CONTENTS	PAGE
SICHERHEITSHINWEISE .....	2	SÉCURITÉ: VEUILLEZ D'ABORD LIRE CECI ..	2	READ THIS FIRST: SAFETY INFORMATION ..	2
SYMBOLE .....	4	SYMBOLS .....	4	SYMBOLS .....	4
FUNKTIONSWAHL-DREHSCHALTER .....	5	SÉLECTEUR ROTATIF .....	5	ROTARY SWITCH .....	5
EINGANGSBUCHSEN .....	6	BORNES D'ENTRÉE .....	6	INPUT JACKS .....	6
BEREICHSTASTE .....	8	BOUTONS-POUSSOIRS .....	8	PUSHBUTTON .....	8
Automatische Bereichswahl .....	8	Sélection automatique de gamme .....	8	Autorange .....	8
⊙ Manuelle Bereichswahl .....	8	⊙ Sélection manuelle de gamme .....	8	⊙ Manual Range .....	8
⊞ Automatischer Touch Hold-Betrieb .....	10	⊞ Mode de Touch Hold automatique .....	10	⊞ Automatic Touch Hold Mode .....	10
DIGITALANZEIGE .....	12	AFFICHAGE NUMÉRIQUE .....	12	DIGITAL DISPLAY .....	12
ANALOGANZEIGE .....	14	BARGRAPHE @ BARRES. ....	14	BAR GRAPH .....	14
ÜBERLAST (OL) .....	14	SURCHARGE (OL) .....	14	OVERLOADS (OL) .....	14
ANGEZEIGTE WERTE GLÄTTEN ("Smoothing"-Betrieb) .....	15	STABILISATION DES AFFICHAGES .....	15	SMOOTHING DISPLAYED READINGS ...	15
MESSUNGEN DURCHFÜHRE .....	16	MESURES .....	16	TAKING MEASUREMENTS .....	16
V Spannung .....	16	V Tension .....	16	V Voltage .....	16
Hz Frequenz .....	18	Hz Fréquence .....	18	Hz Frequency .....	18
) Durchgangsprüfung .....	20	) Continuité .....	20	) Continuity .....	20
Ω Widerstand .....	21	Ω Résistance .....	21	Ω Resistance .....	21
40Ω Niedrigohmbereich .....	22	40Ω Faible Résistance .....	22	40Ω Lo-Ohms .....	22
Nullabgleich für Niedrigohmbereich .....	23	Étalonnage du zéro de la résistance basse .....	23	Lo-Ohms Zero Calibration .....	23
→+ Dioden .....	24	→+ Diodes .....	24	→+ Diodes .....	24
⊞ Kapazitäten .....	26	⊞ Capacité .....	26	⊞ Capacitance .....	26
A Strom .....	28	A Intensité .....	28	A Current .....	28
HOLSTER UND FLEX-STÄNDER .....	30	ÉTUI ET SUPPORT D'ESSAI .....	30	HOLSTER AND FLEX-STAND .....	30
WARTUNG .....	31	ENTRETIEN .....	31	MAINTENANCE .....	31
Interne Sicherungsprüfung .....	32	Essai du fusible interne .....	32	Internal Fuse Test .....	32
Batterien und Sicherung(en) austauschen ...	33	Remplacement de la pile et de(s) fusible(s)	33	Replacing the Battery and Fuse(s) ...	33
Ersatzteile .....	34	Pièces .....	34	Parts .....	34
TECHNISCHE DATEN .....	45	DONNÉES TECHNIQUES .....	41	SPECIFICATIONS .....	37
KUNDENDIENSTZENTRALEN .....	48	CENTRES DE SERVICE .....	48	SERVICE CENTERS .....	48

